

BAO 胞 UTÉRUS

Shuowen Jiezi, BAO 胞 : ce qui enveloppe l'enfant qui naît (*er sheng guo* 兒生裹).

Shiming (胞 ou 脬) : un sac de cuir (*bao* 鞞), ce qui signifie creux et vide (*kong xu* 空虛).
Responsable pour vider sporadiquement l'eau reçue. On dit aussi *pang guang* 膀胱 (vessie).



Bao 胞 est formé du radical de la chair *rou* 肉 = 月 et de la phonétique bao 包.

Shuowen, BAO 包 : le caractère représente un être humain caché dans sa mère (*xiang ren huai ren* 象人裹妊)



Jiagu

Bronzes

xin bao luo 心包(胞)絡 : protection (enveloppe) et connexion du Cœur («péricarde»).

BAO DANS QUELQUES TEXTES CLASSIQUES NON MÉDICAUX

ZHUANGZI 23 - Trad. J. Lévi

C'est ainsi que T'ang encagea Yi-yin en en faisant son cuisinier (*bao* 胞 ou *pao* 庖).

ZHUANGZI 26 - Trad. J. Lévi

Il faut qu'ils soient bien dégagés pour que l'œil puisse voir, l'oreille entendre, le nez sentir, le palais goûter, l'esprit connaître; en effet, il convient que les canaux perceptifs ne soient pas obstrués. Leur obstruction produit un blocage qui, s'il se prolonge, provoque des perturbations du cycle naturel favorisant toutes sortes de maux. La conscience, chez tous les êtres vivants, repose sur la respiration; et si celle-ci n'est pas complète, il ne faut pas en incriminer le Ciel qui, jour et nuit, sans trêve ni répit veille à dégager les ouvertures pour que le souffle circule. Mais il semblerait que l'homme prenne un malin plaisir à les boucher. L'utérus possède une double cavité (*bao you zhong lang* 胞有重閭); le cœur a son échappée céleste. Faute d'espace, la belle-mère et la bru se disputent. Sans échappée céleste les six facultés perceptives entrent en conflit.

LIJI - Jitong 祭統 - Trad. Couvreur

Les derniers restes des viandes offertes étaient donnés aux préparateurs des cuirs, aux bouchers (*bao* 胞), aux instructeurs des pantomimes, aux portiers.

CHUNQIU FANLU 56

Ainsi donc, dans le corps de l'homme la tête est élevée et ronde, à l'image de la forme du Ciel; ses cheveux sont à l'image des planètes et constellations; ses oreilles et ses yeux avec leur vivacité sont à l'image du soleil et de la lune; son nez et sa bouche, ainsi que sa respiration sont à l'image des souffles du vent; la connaissance qui émane du milieu de sa poitrine est à l'image des intelligences spirituelles (*xiang shen ming* 象神明); son ventre et ses enveloppes vitales (*fu bao* 腹胞), tour à tour vide et pleine, sont à l'image des Cent êtres.

LUNHENG 68

Le nouveau-né (*sheng* 生) sort avec son enveloppe (*bao* 胞 = placenta).

SUWEN 11

Cerveau, moelle, os, mai, vésicule biliaire et utérus (*nü zi bao* 女子胞), ces Six-là sont produits du souffle de la Terre. Ils se thésaurisent au yin et renvoient à l'image de la Terre; c'est pourquoi ils thésaurisent sans jamais faire s'écouler vers l'extérieur. Leur nom est : Fu extraordinaires (*qi heng zhi fu* 奇恆之府).

SUWEN 33

Les règles ne viennent pas : c'est que les circulations vitales de l'utérus (*bao mai* 胞脈) sont fermées (*bi* 閉).

Les circulations vitales de l'utérus sont des circulations qui font obéissance (*shu* 屬) au Cœur et se connectent (*luo* 絡) avec le centre des enveloppes vitales (*bao zhong* 胞中).

Quand le souffle remonte en faisant pression sur le Poumon, le souffle du Cœur ne peut plus descendre en passant librement (*xia tong* 下通); c'est pourquoi les règles ne viennent plus.

月事不來者，胞脈閉也，胞脈者屬心，而絡於胞中，今氣上迫肺，心氣不得下通，故月事不來也。

SUWEN 37

Quand les enveloppes vitales (*bao* 胞) transmettent la chaleur à la Vessie (*pang guang* 膀胱), alors il y a dysurie et hématurie.

胞移熱於膀胱，則癰溺血。

SUWEN 43

En cas de *bi* des enveloppes vitales (*bao bi* 胞痺) : si l'on presse le bas ventre à la Vessie (*pang guang* 膀胱), en allant à l'interne, c'est douloureux (*tong* 痛); c'est comme s'il y avait des imprégnations humides par des soupes et la miction est difficile (*se* 澀); en haut, cela donne des morves claires (*qing ti* 清涕).

胞痺者，少腹膀胱按之內痛，若沃以湯，澀於小便，上為清涕。

SUWEN 44

Quand tristesse et affliction (*bei ai* 悲哀) sont intenses, les protections vitales et leurs connexions (*bao luo* 包絡) se rompent; s'étant rompus, les souffles yang s'agitent à l'interne (*nei dong* 內動). Quand ça se déclenche, le Cœur fait descendre sous forme d'hémorragie et de fréquentes hématuries.

悲哀太甚，則胞絡絕，胞絡絕，則陽氣內動，發則心下崩數澀血也。故本病曰：大經空虛，發為肌痺，傳為脈痿。

SUWEN 47

L'Empereur : Quand une femme enceinte se trouve muette (*yin* 瘖) au neuvième mois, à quoi cela est-il dû ?

Qi Bo : La circulation propre à l'utérus (*bao zhi mai* 胞之脈) est interrompue.

L'Empereur : Et pouvez-vous me dire pourquoi ?

Qi Bo : La connexion avec l'utérus (*bao luo* 胞絡) c'est la relation (*xi* 繫/繫) avec les Reins; la circulation du Shaoyin passe à travers les Reins et se relie à la racine de la langue. C'est pourquoi elle ne peut plus parler.

黃帝問曰：人有重身，九月而暗，此為何也？岐伯對曰：胞之絡脈絕也。

帝曰：何以言之？岐伯曰：胞絡者，系於腎，少陰之脈貫腎，系舌本，故不能言

SUWEN 48

Le pouls arrive comme une fil tendu (*xian lu* 弦纒, en corde d'arc et en fil) c'est que l'essence des enveloppes vitals (*bao jing* 胞精) ne donnent pas assez. Si le patient a tendance à parler, il mourra quand descend le givre¹; mais s'il ne parle pas, il pourra guérir.

脈至如弦纒，是胞精予不足也，病善言，下霜而死，不言可治。

LINGSHU 57

Les caillots de sang durs (*shi jia* 石瘕) se forment dans l'utérus; le souffle froid se loge à la porte de l'enfant (col de l'utérus, *zi men* 子門), qui se ferme et s'obture, ce qui fait que le souffle ne passe plus et le sang vicié (*e xue* 惡血) qui devrait s'écouler au dehors (*xie* 瀉) ne s'écoule pas, le sang coagule (*pei* 衄) et reste sur place (formant un caillot qui) grandit de jour en jour faisant ressembler à une femme enceinte, et les menstrues n'arrivent plus en leur temps. Tout cela se produit chez la femme. Il est possible de guider (*dao* 導) pour faire descendre (le caillot de sang).

石瘕生于胞中·寒氣客于子門·子門閉塞·氣不得通·惡血當寫不寫·衄以留止·日以益大·狀如懷子·月事不以時下·皆生于女子·可導而下·

LINGSHU 63

Si, dans l'Estomac, ce souffle (acide) s'harmonise et se réchauffe, alors il descend se déverser à la Vessie (*pang guang* 膀胱); l'enveloppe (*bao* 胞) de la Vessie est mince et molle; quand elle reçoit l'acide, elle se rétracte et se resserre, ce qui cause un arrêt des passages (anurie, *bu tong* 不通); les voies de l'eau ne marchant plus, alors il y a dysurie/anurie (rétention des urines, 癰).

Le «yin» (appareil génital) c'est là où s'achèvent tous les tendino-muculaires (*jin* 筋). Voilà comment quand l'acide entre, il se rend aux musculaires.

胃中和溫·則下注膀胱·膀胱之胞·薄以懦·得酸則縮縫·約而不通·水道不行·故癰·陰者·積筋之所終也·故酸入而走筋矣·

¹ La gelée blanche, période climatique qui commence vers le 23 octobre.

LINGSHU 65

Chongmai et Renmai surgissent tous deux au centre des enveloppes vitales (*bao zhong* 胞中); ils montent en suivant le dos par le revers et y sont la mer des méridiens et des circulations connectives (*jing luo* 經絡).

衝脈任脈 · 皆起於胞中 · 上循背裡 · 為經絡之海 ·

NANJING 36

Mingmen (命門) Chez l'homme, il sert à thésauriser les essences (spermatiques) (*cang jing* 藏精) et chez la femme, à attacher/relier l'utérus (*xi bao* 繫胞).

男子以藏精，女子以繫胞

JINGUI YAOLÜE 20, 4

Si la femme enceinte a des douleurs au ventre, c'est un blocage de l'utérus (*bao zu* 胞阻). La soupe de colle d'âne et d'artémis (*jiao ai tang* 膠艾湯) est souveraine.

假令妊娠腹中痛，為胞阻，膠艾湯主之。

JINGUI YAOLÜE 22

§ 8. Maladie de la femme, dans laquelle le vide, l'accumulation du froid (*ji leng* 積冷), les noeuds de souffles (*jie qi* 結氣) causent des interruptions des règles (*jing shui duan jue* 經水斷絕), qui peuvent durer jusqu'à une année; le froid dans le sang fait des accumulations et des noeuds (*xue han ji jie* 血寒積結), l'ouverture de l'utérus (*bao men* 胞門) est froide et atteinte (*han shang* 寒傷), les circulations des méridiens et des connexions (*jing luo* 經絡) sont figées et comme solidifiées (*ning jian* 凝堅).

婦人之病，因虛，積冷，結氣，為諸經水斷絕，至有歷年，血寒積結，胞門寒傷，經絡凝堅。

§ 19 La femme est malade : l'alimentation est normale, mais elle a des malaises agités et chauds (*fan re* 煩熱) et n'arrive pas à rester tranquillement allongée, mais doit d'appuyer pour respirer. Qu'est-ce ?

Réponse : Cela s'appelle "déplacement sur la Vessie" (*zhuan bao* 轉胞); elle ne peut plus uriner (anurie). Cela vient d'une rébellion contre la règle (*liao li* 了戾) du réseau relationel de la Vessie (*bao xi* 胞系). Quand la miction est rétablie, c'est guéri. Il convient de donner la pilule pour les souffle des Reins (*shen qi wan* 腎氣丸)

婦人病飲食如故，煩熱不得臥，而反倚息者，何也？師曰：此名轉胞，不得溺也。以胞系了戾，故致此病。但利小便則愈，宜腎氣丸主之。方見虛勞中。

SHANGHANLUN

§ 106 Maladie du taiyang dont on ne se délivre pas, la chaleur fait des nouures (*jie* 結) à la Vessie et le patient se conduit come un fou furieux (*kuang* 狂), si le sang descend spontanément, cette descente guérit.

Si l'extérieur n'est pas délivré, on ne peut pas attaquer; il faut d'abord délivrer l'extérieur. Une fois l'extérieur délivré, si le bas ventre est serré et noué, on peut l'attaquer.

Ce qui convient c'est *taohe chengqi tang* (桃核承氣湯, la décoction de noyaux de pêche qui soutient les souffles).

太陽病不解 · 熱結膀胱 · 其人如狂 · 血自下 · 下者愈 · 其外不解者 · 尚未可攻 · 當先解其外 · 外解已 · 但少腹急結者 · 乃可攻之 · 宜桃核承氣湯 ·

§ 126 Atteinte par le froid avec chaleur, le bas ventre est encombré en conséquence de quoi la miction ne fonctionne plus; si au contraire la miction fonctionne, c'est qu'il y a du sang, qu'il convient de faire descendre (d'éliminer par en bas, *xia* 下); on ne peut pas éviter de prendre des médicaments et il convient de prescrire la *didangwan* (抵當丸).

傷寒有熱，少腹滿，應小便不利，今反利者，為有血也，當下之，不可餘藥，宜抵當丸。